



AVIS PUBLIC

DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

Second projet de règlement numéro 1203-21 modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 636-05 – Dispositions modifiant la grille des spécifications des zones CA-204 et CA-209 afin d'y retirer la disposition particulière 16 et de créer la nouvelle disposition particulière 55 à ajouter à ces zones

AVIS PUBLIC EST DONNE DE CE QUI SUIV

1. À la suite de l'assemblée de consultation publique tenue le 28 septembre 2021, le conseil a adopté le 5 octobre 2021, le second projet de règlement numéro 1203-21 modifiant le règlement de zonage numéro 636-05.

2. Ce second projet contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées résidant des secteurs suivants :

- Les zones concernées CA-204 et CA-209
- Les zones contigües CA-242, CA-216, PU-215, RA-264, PU-208, RA-203, RA-245, CA-270, CA-202, RA-265 et PU-53

Afin qu'un règlement qui le contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au courriel suivant :

avis@chelsea.ca

La demande doit être relative aux dispositions suivantes :

- Dispositions modifiant la grille des spécifications des zones CA-204 et CA-209 afin d'y retirer la disposition particulière 16 et de créer la nouvelle disposition particulière 55 à ajouter à ces zones.

3. Pour être valide, la demande doit :

- Être reçue au bureau de la Municipalité de Chelsea au 100, chemin d'Old Chelsea au plus tard le jeudi **26 octobre 2021** ;
- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et indiquer quelle est la zone visée par cette demande ;
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées dans la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone d'où elle provient n'excède pas 21.

4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **5 octobre 2021** :

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle ;
- Être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

PUBLIC NOTICE

REQUEST TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

To any interested persons eligible to sign a request to participate in a referendum.

Second Draft By-Law Number 1203-21 amending specific provisions of the Zoning By-law Number 636-05 – Provisions amending the CA-204 and CA-209 zones specifications grids to remove special provision 16 and to create new special provision 55 to be added to these zones

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. Following the public consultation meeting held on September 28, 2021, Council adopted on October 5th, 2021 the Second Draft By-law Number 1193-21 amending the Zoning By-law Number 636-05.

2. This Second Draft contains provisions that can be subjected to a request on behalf of any interested persons located in the following sectors:

- Concerned zones CA-204 and CA-209
- Contiguous zones CA-242, CA-216, PU-215, RA-264, PU-208, RA-203, RA-245, CA-270, CA-202, RA-265 and PU-53

Whereas a by-law containing these provisions can be submitted for their approval according to the *Elections and Referendum Act of the Municipalities*. Information to determine which interested persons have the right to sign a request can be obtained at the following email:

avis@chelsea.ca.

The request must be relative to the following provisions:

- Provisions amending the zones CA-204 and CA-209 specifications grids to remove special provision 16 and to create new special provision 55 to be added to these zones.

3. To be valid, the request must be:

- Received at the Chelsea Town Hall, located at 100 Old Chelsea Road, on or before Thursday, **October 26th, 2021**;
- Clearly indicating the provision that is referred to, the zone from which it originates and identify which zone is targeted by this request;
- Be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates or by at least the majority of them if the number of persons interested in the zone from which it originates does not exceed 21.

4. Is an interested person anyone that is not subject to any incapacity to vote and who meets the following requirements as of **October 5th, 2021**:

- Be of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship;
- Be a resident, property owner or occupant of a place of business within the boundaries of the Municipality of Chelsea.

Additional condition for joint owners of a property or co-occupants of a place of business be designated by a Power of Attorney, signed by the majority of joint owners or co-occupants, as being the person having the legal right to sign on their behalf.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **5 octobre 2021**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

Condition for the right to sign a request in the name of a legal person: any legal person must designate, among its members, administrators and employees, by Resolution, a person that on **October 5th, 2021**, is of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Any provisions set out in the Second Draft By-law that are not subject to a valid request will be included in a by-law that will not require approval from eligible voters.

6. Le second projet de règlement peut être consulté sur le site Web de la Municipalité à www.chelsea.ca et à la suite de ce présent avis.

6. This Second Draft By-law can be consulted on the municipal website at www.chelsea.ca or following this public notice.

DONNÉE À CHELSEA, QUÉBEC
ce 14^e jour du mois d'octobre 2021

GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC
on this 14th day of October 2021



Me John-David McFaul
Directeur général et secrétaire-trésorier / Director General & Secretary-Treasurer

CERTIFICAT DE PUBLICATION

CERTIFICATE OF PUBLICATION

Je, soussigné, John-David McFaul, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea (www.chelsea.ca) et l'avoir affiché sur le babillard de l'Hôtel-de-Ville, en date du 14 octobre 2021.

I, undersigned, John-David McFaul, Director General & Secretary-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above Public Notice on the website of the Municipality of Chelsea (www.chelsea.ca) and posted a copy on the Town Hall bulletin board, in date of October 14th, 2021.

En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 14^e jour du mois d'octobre 2021

In witness thereof, I issue this certificate
on this 14th day of October 2021



Me John-David McFaul
Directeur général et secrétaire-trésorier / Director General & Secretary-Treasurer

